



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2010

GERMAN / ALLEMAND / ALEMÁN B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEIL A

TEXT A — RICHTIGE LEBENSMITTEL GEGEN DIE KÄLTE

1. D
2. A
3. *In beliebiger Reihenfolge:*
 - (a) Reis
 - (b) Kartoffeln
 - (c) Bratapfel
4. kalte Milchprodukte
5. Ingwertee / Yogitee / Zimttee / Rotwein
6. er ist sehr kühlend / er kühlt

[3 Punkte]

TEXT A: [8 Punkte]

TEXT B — MEIN SCHWEIZERLAND

7. Falsch – (gilt als) sonnenverwöhnteste Stadt der Schweiz
 8. Richtig – Dank ihrer zentralen Lage ist sie als Ausgangspunkt geeignet
 9. Falsch – Burgruine Tourbillon
 10. Falsch – ein wichtiger Verkehrsknotenpunkt (mit eigenem Flugplatz)
 11. Falsch – steht eine der ältesten spielbaren Orgeln der Welt
 12. für die Bewässerung von Reben und Feldern / weil es so (sonnig und) trocken ist
 13. Wanderungen entlang der Kanäle
 14. dank dem größten Busbahnhof der Schweiz
 15. *In beliebiger Reihenfolge:*
 - (a) Thermalbadeorte
 - (b) Skilaufen / die nahen Skigebiete
- [2 Punkte]**

TEXT B: [10 Punkte]

TEXT C — FERIENJOBS – ALLGEMEINE INFORMATIONEN

16. B

17. Man kann Erfahrungen für das spätere Berufsleben sammeln

18. A

19. G

20. F

21. muss / sollte

22. kann

23. sollte / muss

24. will

25. Anzeigen, in denen es heißt „schnell und ohne hohen Aufwand zu Hause Geld verdienen“

26. Ob man unfallversichert ist

27. 7664 Euro pro Jahr

TEXT C: [12 Punkte]

TEIL B**TEXT D — KINDERARBEIT IN DER SCHOKOLADENINDUSTRIE**

(s. Language B Guide, Seiten 54–55)

Kommunikationsziel: mündliche Interaktion

A. Interaktion und Sprache:

Um das Niveau von 5 Punkten zu erreichen, sollte man:

- einen angemessenen Stil benutzen. Es ist in erster Linie eine Rede für Mitschüler und die Sprache darf etwas informell sein. Das Thema ist ernst, aber Leidenschaft muss vorhanden sein.
- einen insgesamt verständlichen Text schreiben.

Um das Niveau von 9 Punkten zu erreichen, sollte man dazu:

- keine unanständigen Ausdrücke benutzen.
- eine klare Struktur haben.
- die Fakten darlegen, aber auch rhetorische Mittel benutzen, die Überzeugung zeigen.
- selten direkt aus dem Text abschreiben.
- Stil und Format mit korrekter Sprache verbinden (z. B. Tempus, Fälle, Wortstellung usw.)
- einen für den Leser immer verständlichen Text schreiben.

N.B. Um mindestens 5 Punkte zu bekommen, muss die Antwort eine Rede sein, und man sollte das Publikum direkt ansprechen.

B. Botschaft:

Die Kommunikationsabsicht ist hier, die Wiedergabe der Fakten aber auch die Protestaktion vorzuschlagen.

Die Kandidaten sollten einige der folgenden Details aus dem Text benutzen:

- Fast 10 Kg Schokolade isst jeder Deutsche pro Jahr
- Für diesen Genuss arbeiten an der Elfenbeinküste Kindersklaven, die oft erst 10 Jahre alt sind
- Richard muss 14 Stunden pro Tag giftige Pestizide versprühen
- Die Flüssigkeit juckt, beißt, brennt und verursacht Husten (zählt als ein Detail)
- Die Kinder haben keinen Atemschutz
- Richard leidet unter Hautausschlag
- Richard sieht aus wie ein alter Mann, obwohl er erst 10 Jahre alt ist
- 200 000 Kinder arbeiten so in den Plantagen für unsere Ostereier usw.
- Michael Olbert (ein *Greenpeace* Autor) traf Plantagenbesitzer und Menschenhändler, die Kinder für 20 Euro verkaufen.

Um 5 Punkte zu bekommen, muss der Kandidat mindestens **vier** der oben aufgeführten Details erwähnen. Die Bedeutung muss meistens klar für den Leser sein und der Kandidat hat keine langen Auszüge ohne Zusammenhang direkt abgeschrieben.*

Um 9 Punkte zu bekommen, sollte der Kandidat mindestens **sechs** der oben aufgeführten Details erwähnen und mindestens **ein** negativer Punkt muss dabei sein. Der Leser kann mühelos den Text verstehen und die wenigen abgeschrieben Textstellen hat der Kandidat in seinen Text integriert.

* „ohne zu viel direkt abzuschreiben“ bedeutet nicht, dass der Kandidat eine Umschreibung für jedes Wort im Text finden muss. Es ist in diesem Zusammenhang durchaus authentisch z. B. Textstellen direkt aus dem Original zu übernehmen. Wichtig ist, dass die Details in den Schülertext integriert werden. Schwache Kandidaten werden ohne Bezug oder Zusammenhang längere Textauszüge abschreiben.

TEIL B: [10 Punkte]

GESAMTPUNKTZAHL: [40 Punkte]
